LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

**KINH 1341. CHÆ TRÌ GIÔÙI1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo du haønh trong nhaân gian, nghæ laïi trong moät khu röøng, vì chæ thích trì giôùi, neân coâng ñöùc khoâng theå taêng tieán leân ñöôïc. Luùc ñoù vò Thieân thaàn trong röøng töï nghó: ‘Ñaây khoâng phaûi laø phaùp Tyø-kheo truï ôû trong röøng, vì chæ thích trì giôùi, neân coâng ñöùc khoâng theå taêng tieán leân ñöôïc. Nay ta phaûi duøng phöông tieän laøm tænh ngoä vò aáy.’ Lieàn noùi keä:

*Chaúng phaûi chæ trì giôùi, Cuøng tu taäp ña vaên;*

*Ñoäc tónh thieàn tam-muoäi, Nhaøn cö tu vieãn ly.*

*Tyø-kheo thieân khinh an, Troïn khoâng heát laäu ñöôïc. Vui chaùnh giaùc bình ñaúng, Xa lìa boïn phaøm phu.*

Tyø-kheo ñöôïc Thieân thaàn khuyeân tinh taán, chuyeân tinh tö duy, ñoaïn caùc phieàn naõo, ñaéc A-la-haùn.

# M

**KINH 1342. NA-CA-ÐAÏT-ÐA2**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Toân giaû Na-ca-ñaït-ña3 ôû nöôùc Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian, nghæ laïi trong moät khu röøng. Luùc aáy, coù ngöôøi taïi gia xuaát gia, thöôøng gaàn guõi nhau4. Thieân thaàn ôû trong röøng kia töï nghó: ‘Ñaây khoâng phaûi laø phaùp Tyø-kheo ôû trong röøng, ngöôøi xuaát gia

1. Bieät dòch, N0100(361).

2. S. 9. 7. Naøgadatta; N0100(362).

3. Na-ca-ñaït-ña 那 迦 達 多 . N0100(362): Long Döõ 龍 與 . Paøli: Naøgadatta.

4. N0100(362): “ham meâ phaùp taïi gia; saùng sôùm vaøo xoùm; chieàu toái môùi trôû veà”.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

vaø taïi gia cuøng nhau thaân caän, nay ta phaûi ñeán duøng phöông tieän caûnh tænh.’ Thieân thaàn lieàn noùi keä:

*Tyø-kheo sôùm ra ñi, Gaàn toái trôû veà röøng. Ñaïo tuïc gaàn guõi nhau, Khoå vui cuøng chia xeû. E buoâng thoùi tuïc gia, Ñeå cho ma lung laïc.*

Khi Tyø-kheo Na-ca-ñaït-ña ñöôïc Thieân thaàn kia nhaéc nhôû nhö vaäy roài, chuyeân tinh tö duy nhö vaäy nhö vaäy, ñoaïn caùc phieàn naõo, ñaéc A-la-haùn.

# M